



تنوع فرهنگی و زبانی

استراتژی ما

2028-2024

فارسی | Farsi

نسخه آسان خوان



ndis.gov.au

ndis

نحوه استفاده از این استراتژی

آژانس ملی بیمه معلولیت (NDIA) این استراتژی را نوشته است.

وقتی واژه "ما (we)" را می بینید، به معنای NDIA است.



ما این استراتژی را به روشی آسان نوشتیم.

برای توضیح برخی از ایده ها، از تصاویر استفاده می کنیم.



ما چند واژه مهم را به صورت **پررنگ (bold)** نوشتیم.

این بدان معنی است که حروف ضخیم تر و تیره تر هستند.

پررنگ کم رنگ

معنی این واژگان را توضیح خواهیم داد.

لیستی از این کلمات در صفحه وجود دارد 34.



این یک نسخه آسان خوان از *استراتژی تنوع فرهنگی و زبانی* 2028-2024 است.



شما می توانید *استراتژی تنوع فرهنگی و زبانی* 2028-2024 را در وب سایت ما بیابید.



www.ndis.gov.au/CALD

شما می توانید برای خواندن این استراتژی کمک بخواهید.
یک دوست، یکی از اعضای خانواده یا یک فرد پشتیبان ممکن
است بتواند به شما کمک کند.



این یک سند طولانی است.



لازم نیست یکباره آن را بخوانید.
می توانید وقت بیشتری بگذارید.



ما مردم بومی و جزیره نشینان تنگه تورس را به عنوان صاحبان
سنتی سرزمین خود - استرالیا می شناسیم.



آنها اولین افرادی بودند که اینجا زندگی می کردند و از موارد زیر
استفاده کردند:



- زمین ها

- آب ها

در این استراتژی چه چیزی وجود دارد؟

5 CALD به چه معناست؟

7 استراتژی در چه موردی است؟

10 چرا استراتژی مهم است؟

12 چگونه استراتژی را ساختیم؟

15 اهداف ما برای استراتژی چیست؟

29 بعد چه خواهیم کرد؟

32 اطلاعات بیشتر

34 فهرست واژگان

CALD به چه معناست؟

افراد دارای **تنوع فرهنگی و زبانی (CALD)** افرادی هستند که:

- از پیشینه های گوناگونی می آیند
- به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند



در استرالیا:

- نزدیک به **8 میلیون** نفر در خارج از کشور متولد شده اند



- مردم به بیش از **300** زبان مختلف صحبت می کنند.





وقتی به عنوانی **شناخته می‌شوید**، می‌گویید به گروه خاصی از افراد تعلق دارید.



30٪ از افرادی که در استرالیا زندگی می‌کنند به عنوان یک فرد CALD شناخته می‌شوند.



10٪ از **شرکت کنندگان** در طرح ملی بیمه معلولیت (NDIS) به عنوان یک فرد CALD شناخته می‌شوند.



شرکت کنندگان افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS شرکت می‌کنند.

استراتژی در چه موردی است؟

ما استراتژی جدید تنوع فرهنگی و زبانی 2024-2028
را نوشتیم.
ما آن را استراتژی می نامیم.



این استراتژی طرحی است برای اینکه چگونه NDIS را برای
شرکت کنندگان CALD بهتر کنیم.



همچنین توضیح می دهد که چگونه تجربیات شرکت کنندگان
CALD با NDIS را بهبود خواهیم بخشید.



این شامل تجربه آنها با:

- استفاده از NDIS



- کارکنان NDIS



- شرکای NDIS است



شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می کنند.

در این استراتژی، ما فقط آنها را شرکای خود می نامیم.



این استراتژی همچنین نحوه پشتیبانی ما را توضیح می دهد:

- جوامع CALD برای شرکت در NDIS



- شرکت کنندگان CALD برای استفاده از NDIS.



چرا استراتژی مهم است؟

برخی از افراد CALD وقتی می خواهند در NDIS شرکت کنند،
موانع بیشتری را تجربه می کنند.



موانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می دارد:

- کارهایی که لازم است انجام شود
- کارهایی که می خواهید انجام شود



موانع می توانند کار را برای افراد CALD دشوارتر کنند:

- اطلاعاتی در مورد NDIS پیدا کنید



- از NDIS استفاده کنید



کارکنان و شرکای ما همیشه نمی دانند که چگونه از شرکت کنندگان CALD حمایت کنند.



برای برخی از شرکت کنندگان CALD یافتن و استفاده از خدمات مورد نیازشان دشوار است.



و خدمات کافی که برای همه **فرهنگ ها** ایمن باشد وجود ندارد.

فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:

- روش زندگی شما
- آنچه برای شما مهم است



استفاده از اطلاعات به زبان های دیگر برای افراد CALD همیشه آسان نیست.



و اطلاعات کافی در مورد شرکت کنندگان CALD وجود ندارد:

- تجربه
- نیاز



چگونه استراتژی را ساختیم؟

ما از **طراحی مشترک** برای ساخت استراتژی استفاده کردیم.

طراحی مشترک زمانی است که افراد با هم کار می کنند تا:

- چیزی جدید بسازند
- نحوه عملکرد چیزی را بهبود ببخشند



ما اطمینان حاصل کردیم که با افراد مختلف زیادی کار می کنیم، این شامل موارد زیر است:

- افراد معلول CALD



- خانواده و مراقبان آنها



- سازمان هایی که با افراد CALD کار می کنند



- سازمان های معلولین



ما اطمینان حاصل کردیم که بهترین راه ها را برای همکاری با افراد مختلف پیدا کرده ایم.



به عنوان مثال، ما جلساتی را برگزار کردیم که در آن افراد می توانستند در مورد ایده های خود صحبت کنند.

وما با یک به یک افراد گفتگو کردیم.



ما همچنین با اتحادیه ملی معلولیت قومی (NEDA) کار کردیم.

NEDA سازمانی است که از **حقوق** افراد معلول CALD و خانواده های آنها حمایت می کند.



حقوق قوانینی درباره نحوه رفتار مردم با شما به صورت:

- منصفانه
- مساوی است.



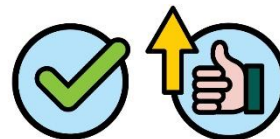
NEDA توصیه های خود را در مورد حقوق افراد دارای معلولیت CALD با ما در میان گذاشت.

ما از این توصیه برای ایجاد استراتژی استفاده کردیم.





همچنین یک **گروه مشاوره** در خارج از NDIA ایجاد کردیم.



یک گروه مشورتی متشکل از افرادی است که با ما همکاری می کنند تا به هم بگوییم:

- چه چیزی درست کار می کند
- یا باید بهتر کار کند



افراد معلول CALD بخش مهمی از این گروه مشاوره بودند.



ما به توصیه های این گروه مشاوره در مورد چگونگی بهبود **دست آوردها** برای شرکت کنندگان CALD گوش دادیم. دست آوردها تاثیر کار ما در تغییر نحوه زندگی مردم است.

اهداف ما برای استراتژی چیست؟

مضامین ایده های مهمی هستند که در بخش های مختلف کار و زندگی ما مطرح می شوند.
این استراتژی دارای 6 موضوع است.



هر موضوع را در صفحات بعدی توضیح می دهیم.
هر یک از موضوعات شامل اهداف ما برای حمایت بهتر از شرکت کنندگان CALD است.



ما برای رسیدن به اهدافمان برنامه ای داریم که باید انجام دهیم.
ما آن را برنامه عملیاتی می نامیم.
در این صفحه بیشتر توضیح می دهیم 29.



1. تمرکز بر شرکت کنندگان CALD هنگام کار

با توجه به موارد زیر باید بر روی آنچه که هر شرکت کننده CALD به آن نیاز دارد تمرکز کنیم:

- شرکت کنندگان از NDIS استفاده می کنند
- ما اطلاعات را به اشتراک می گذاریم
- ما کار خود را انجام می دهیم

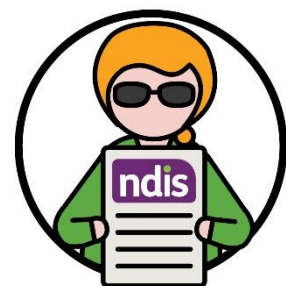


اهداف ما

ما می خواهیم با دیگران کار کنیم تا درباره کلماتی که می توانیم استفاده کنیم و برای همه فرهنگ ها بی خطر است، توافق کنیم.



و ما می خواهیم اطمینان حاصل کنیم که افراد معلول CALD بیشتری می توانند در NDIS شرکت کنند.



این شامل اطمینان از این است که:

- NDIS برای شرکت کنندگان CALD منصفانه است



- بیشتر شرکت کنندگان CALD می دانند که چگونه از برنامه های NDIS خود استفاده کنند.



وقتی با جوامع CALD ارتباط برقرار می کنیم، می خواهیم مطمئن شویم که:

- برای همه فرهنگ ها امن است
- چه کاری نتیجه مطلوب می دهد
- از افراد CALD برای اعتماد به NDIS پشتیبانی می کند.



می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 8 برنامه عملیاتی بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان ببایید.

www.ndis.gov.au/CALD



2. اطمینان حاصل کنیم که کارکنان ما مهارت های مناسبی دارند

کارکنان و شرکای ما باید بدانند که:

- چگونه با شرکت کنندگان CALD، خانواده ها و مراقبین آنها کار کنند
- آنها به چه پشتیبانی نیاز دارند



آنها همچنین باید بدانند که چگونه خدماتی را ارائه دهند که موارد زیر را شامل میشود:

- **فراگیری**
- ایمن برای تمامی فرهنگ ها



وقتی چیزی فراگیر است، همه:

- می توانند در آن شرکت کنند
- احساس می کنند به آن تعلق دارند



اهداف ما

ما می خواهیم کارکنان و شرکای ما بدانند که شرکت کنندگان CALD به چه چیزی نیاز دارند:

- فرهنگ
- زبان



و اینکه چگونه حمایت های آنها باید با فرهنگ و زبان آنها به خوبی هماهنگ باشد.



ما همچنین می خواهیم کارکنان و شرکایمان به گونه ای کار کنند که برای:

- هر فرهنگی



- هر فردی که **تروما** را تجربه کرده است، ایمن باشد.



تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی دارید که برایتان افتاده است.
برای مثال، ممکن است احساس ترس یا استرس داشته باشید.
تروما می تواند افراد را به طرق مختلف تحت تاثیر قرار دهد.



شما می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 16 برنامه عملیاتی ما بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان ببینید.



www.ndis.gov.au/CALD

3. ما چگونه اطلاعات را به اشتراک می گذاریم

هنگامی که ما اطلاعات را به اشتراک می گذاریم، درک آن باید برای افراد زیر آسان باشد:

- جوامع CALD
- شرکت کنندگان CALD، خانواده ها و مراقبان آنها.



اطلاعات همچنین باید به

- زبان های مختلف



- شکل های مختلف- مانند فیلم باشد.



اهداف ما

ما می خواهیم راه های بهتری برای اشتراک گذاری اطلاعات با جوامع و شرکت کنندگان CALD پیدا کنیم.



ما می خواهیم شرکت کنندگان CALD بیشتری در مورد خدمات ترجمه که می توانند از آن استفاده کنند اطلاعات داشته باشند.



مترجم شفاهی کسی است که:

- به زبان شما صحبت می کند
- به شما کمک می کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید
- به شما کمک می کند بفهمید دیگران چه می گویند.



همچنین می خواهیم تجربیاتی که شرکت کنندگان CALD با خدمات ترجمه دارند را بهبود بخشیم.



می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 23 برنامه عملیاتی ما بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان بیابید.

www.ndis.gov.au/CALD



باید پشتیبانی ها و خدمات بیشتری وجود داشته باشد که نیازهای شرکت کنندگان CALD را برآورده کند.



شرکت کنندگان CALD باید برای یافتن و استفاده از **ارائه دهندگان** متناسب با نیازهایشان، پشتیبانی دریافت کنند. ارائه دهندگان با ارائه خدمات از شرکت کنندگان حمایت می کنند.



اهداف ما

ما می خواهیم مطمئن شویم اطلاعاتی را با جوامع CALD به اشتراک بگذاریم که بدانند چگونه:

- در NDIS شرکت کنند



- خدماتی را پیدا کرده و از آنها استفاده کنند که برای فرهنگ آنها مناسب باشد.



ما همچنین می خواهیم ارائه دهندگان بیشتر، خدمات بهتری ارائه دهند که موارد زیر را در بر داشته باشد:

- به تمامی فرهنگ ها احترام بگذارد



- برای شرکت کنندگان CALD به خوبی عمل نماید.



- برای تمامی فرهنگ ها ایمن باشد.



می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 31 برنامه عملیاتی ما بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان ببایید.

www.ndis.gov.au/CALD



5. داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD

وقتی در مورد **داده ها** گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیر است:

- حقایق
- اطلاعات
- سوابق.



ما برای داشتن درک بهتر به داده های زیر نیاز داریم:

- شرکت کنندگان CALD
- آنها به چه پشتیبانی نیاز دارند



ما همچنین به داده های بیشتری برای درک این موارد نیاز داریم:

- چگونه می توانیم خدمات را بهبود بخشیم



- NDIS چقدر خوب کار می کند.



ما می خواهیم "CALD" را به گونه ای توضیح دهیم که از آنچه افراد CALD نیاز دارند پشتیبانی کند.



مهم است که داده های خوب را جمع آوری و استفاده کنیم، بنابراین می توانیم:

- به شرکت کنندگان CALD خدمات بهتری ارائه کنیم



- تصمیمات خوبی بگیریم



می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 37 برنامه اقدام ما بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان بیابید.

www.ndis.gov.au/CALD



6. نحوه ارتباط ما با جامعه

ما باید راه‌های بهتری برای ارتباط با جوامعی که در گذشته به خوبی به آنها دسترسی نداشته ایم پیدا کنیم.



این شامل موارد زیر است:

- به اشتراک گذاری اطلاعات با این جوامع

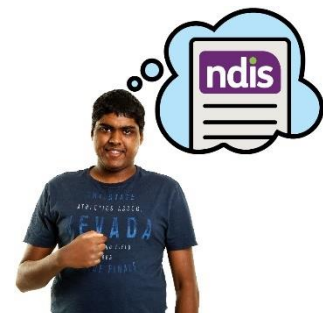


- اطمینان حاصل شود که خدمات نیازهای جوامع را برآورده می‌کند.



اهداف ما

ما می‌خواهیم نحوه درک افراد معلول CALD از NDIS را بهبود ببخشیم.



این شامل به اشتراک گذاری اطلاعات در موارد زیر است:

- چه کسی می تواند در NDIS شرکت کند



- چگونه از NDIS استفاده می شود



ما همچنین می خواهیم اطلاعاتی را به اشتراک بگذاریم که به تغییر **نگرش** جامعه در مورد معلولیت کمک می کند.



نگرش ها چیزهاییست که شما:

- به آن فکر می کنید
- آن را احساس می کنید
- به آن ایمان دارید.



به عنوان مثال، برخی افراد درباره معلولیت بد فکر می کنند.

و این می تواند افراد معلول CALD را از استفاده از NDIS باز دارد.



می توانید در مورد اقدامات ما در صفحه 40 برنامه عملیاتی ما بخوانید.

می توانید برنامه عملیاتی ما را در وب سایت مان بیابید.

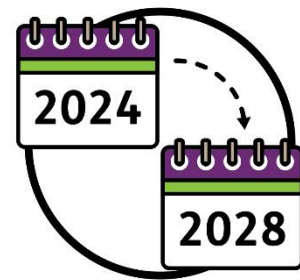
www.ndis.gov.au/CALD



بعد چه خواهیم کرد؟

استراتژی:

- این برنامه در سال 2024 شروع می شود
- و در سال 2028 به پایان برسد.



ما یک برنامه عملیاتی تهیه کردیم که توضیح می دهد:

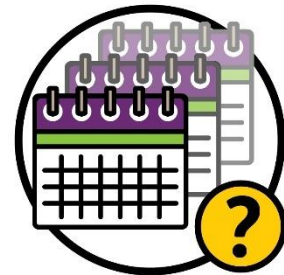
- برای رسیدن به اهداف خود در استراتژی چه کاری باید انجام دهیم



- چگونه روی هر اقدام کار خواهیم کرد



- چه مدت روی هر اقدام کار خواهیم کرد



- دست آورد هر اقدام



ما از برنامه عملیاتی برای بررسی میزان پیشرفت استراتژی استفاده خواهیم کرد.



می توانید برنامه عملیاتی را در وب سایت ما بیابید.

www.ndis.gov.au/CALD



و می توانید نسخه آسان خوان برنامه عملیاتی را در وب سایت ما بیابید.

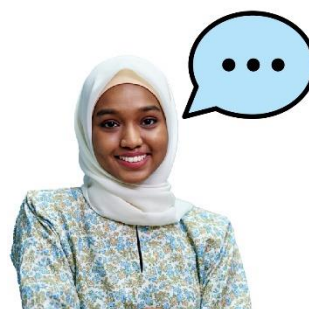
www.ndis.gov.au/CALD



در اواخر سال 2024، گزارش خود را در مورد کارهایی که تاکنون برای حمایت از استراتژی انجام داده ایم به اشتراک خواهیم گذاشت.



و ما از دیگران می خواهیم که نظر خود را در مورد استراتژی به اشتراک بگذارند.



این شامل موارد زیر است:

- افراد معلول CALD



- سازمان های اجتماعی



- گروه های مشاور خارج از NDIA



این به ما کمک می کند تا بفهمیم چه بخش هایی از استراتژی:

- خوب کار می کنند
- یا نیاز به بهبود دارند.



اطلاعات بیشتر

برای اطلاعات بیشتر در مورد این استراتژی، لطفاً با ما تماس بگیرید.

می توانید به تارنمای ما مراجعه کنید.

www.ndis.gov.au



می توانید به ما تلفن بزنید.

1800 800 110



می توانید ما را در فیس بوک دنبال کنید.

www.facebook.com/NDISAus



می توانید ما را در توییتر دنبال کنید.

@NDIS

توییتر X نیز نامیده می شود.



پشتیبانی برای گفتگو با ما

شما می توانید با استفاده از ویژگی گفتگوی اینترنتی ما در قسمت بالای تارنما یمان، به صورت آنلاین با ما گفتگو کنید.

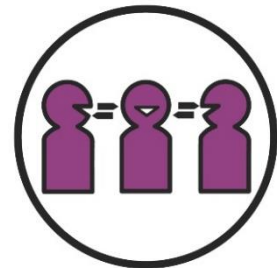
www.ndis.gov.au



اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید، می توانید باموارد زیر تماس بگیرید:

خدمات ترجمه شفاهی و ترجمه کتبی (TIS)

131 450



چنانچه درگفتار یا شنوایی دچار مشکلی هستید، می توانید با شماره زیر تماس بگیرید:

TTY

1800 555 677



صحبت کردن و گوش دادن (Speak and Listen)

1800 555 727



خدمات رله ملی

133 677

www.accesshub.gov.au/about-the-nrs



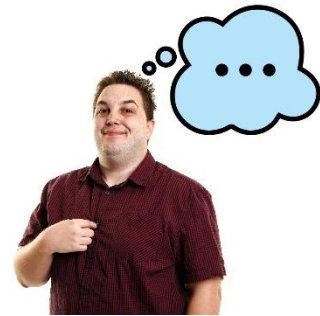
فهرست واژگان

این فهرست معنی واژگان **پررنگ** شده در این سند را توضیح می دهد.

نگرش ها

نگرش ها چیزهاییست که شما:

- به آن فکر می کنید
- آن را احساس می کنید
- به آن ایمان دارید.



گروه مشورتی

یک گروه مشورتی متشکل از افرادی است که با ما همکاری می کنند تا به هم بگوییم:

- چه چیزی درست کار می کند
- یا باید بهتر کار کند



موانع

مانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می دارد:

- کارهایی که لازم است انجام شود
- کارهایی که می خواهید انجام شود



طراحی مشترک

طراحی مشترک زمانی است که افراد با هم کار می کنند تا:

- چیزی جدید بسازند
- نحوه عملکرد چیزی را بهبود ببخشند



تنوع فرهنگی و زبانی (CALD)

افراد CALD افرادی هستند که:

- از پیشینه های گوناگونی می آیند
- به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند



فرهنگ

فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:

- روش زندگی شما
- آنچه برای شما مهم است



داده ها

وقتی در مورد داده ها گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیر است:

- حقایق
- اطلاعات
- سوابق.



شناسایی

وقتی به عنوانی شناخته می‌شوید، می‌گویید به گروه خاصی از افراد تعلق دارید.



فراگیری

وقتی چیزی فراگیر است، همه:

- می‌توانند در آن شرکت کنند
- احساس می‌کنند به آن تعلق دارند



مترجم شفاهی

مترجم شفاهی کسی است که:

- به زبان شما صحبت می‌کند
- به شما کمک می‌کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید
- به شما کمک می‌کند بفهمید دیگران چه می‌گویند.



شرکای NDIS

شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می‌کنند.





دست آوردها

دست آوردها تاثیر کار ما در تغيير نحوه زندگي مردم است.



شرکت کنندگان

شرکت کنندگان افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS شرکت می کنند.



ارائه دهندگان خدمات

ارائه دهندگان با ارائه خدمات از شرکت کنندگان حمایت می کنند.

حقوق



حقوق قوانینی درباره نحوه رفتار مردم با شما به صورت:

- منصفانه
- مساوی است.

مضامین

مضامین ایده های مهمی هستند که در بخش های مختلف کار و زندگی ما مطرح می شوند.

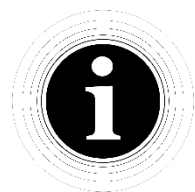


آسیب روحی (تروما)

تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی دارید که برایتان افتاده است.
برای مثال، ممکن است احساس ترس یا استرس داشته باشید.
تروما می تواند افراد را به طرق مختلف تحت تاثیر قرار دهد.



گروه دسترسی به اطلاعات این سند آسان خوان را با استفاده از عکاسی استوک و تصاویر سفارشی ایجاد کرده است. از تصاویر نمی توان بدون کسب اجازه دو باره استفاده کرد. برای هرگونه سؤال در مورد تصاویر، لطفاً به www.informationaccessgroup.com مراجعه کنید. شماره کار A-5212 را بدهید.



ndis

[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)